Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 314/2004

tad-19 ta' Frar 2004

dwar ċertu miżuri restrittrivi fir-rigwar taż-Żimbabwe

(ĠU L 55, 24.2.2004, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/2004 ta' l-20 ta' Awwissu 2004	L 327M	114	5.12.2008
►M2	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 898/2005 tal-15 ta' Ġunju 2005	L 327M	391	5.12.2008
►M3	Commission Regulation (EC) No 1272/2005 of 1 August 2005 (*)	L 201	40	2.8.2005
►M4	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1367/2005 tad-19 ta' Awwissu 2005	L 348M	260	24.12.2008
►M5	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 352M	629	31.12.2008
►M6	Commission Regulation (EC) No 236/2007 of 2 March 2007 (*)	L 66	14	6.3.2007
►M7	Commission Regulation (EC) No 412/2007 of 16 April 2007 (*)	L 101	6	18.4.2007
►M8	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 777/2007 tat-2 ta' Lulju 2007	L 173	3	3.7.2007
►M9	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 702/2008 tat-23 ta' Lulju 2008	L 195	19	24.7.2008
►M10	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1226/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008	L 331	11	10.12.2008
►M11	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 77/2009 tas-26 ta' Jannar 2009	L 23	5	27.1.2009
►M12	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 173/2010 tal-25 ta' Frar 2010	L 51	13	2.3.2010
►M13	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 174/2011 tat-23 ta' Frar 2011	L 49	23	24.2.2011
►M14	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 151/2012 tal-21 ta' Frar 2012	L 49	2	22.2.2012
►M15	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 145/2013 tad-19 ta' Frar 2013	L 47	63	20.2.2013
►M16	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 517/2013 tat-13 ta' Mejju 2013	L 158	1	10.6.2013
►M17	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 915/2013 tat-23 ta' Settembru 2013	L 252	23	24.9.2013
►M18	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 153/2014 tas-17 ta' Frar 2014	L 50	1	20.2.2014
►M19	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/275 tad-19 ta' Frar 2015	L 47	15	20.2.2015

Ikkoreġut minn:

►C1 Emendi, Ġ.U. L 46, 17.2.2009, p. 79 (77/2009)
►C2 Emendi, Ġ.U. L 71M, 17.3.2009, p. 66 (1488/2004)
►C3 Emendi, Ġ.U. L 71M, 17.3.2009, p. 241 (898/2005)
►C4 Emendi, Ġ.U. L 75, 21.3.2009, p. 28 (77/2009)
►C5 Emendi, Ġ.U. L 84M, 31.3.2009, p. 179 (1367/2005)

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti

▼B

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 314/2004

tad-19 ta' Frar 2004

dwar ċertu miżuri restrittrivi fir-rigwar taż-Żimbabwe

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Posizzjoni Komuni tal-Kunsill 2004/161/PESK tad-19 ta' Frar 2004 li ġġedded il-miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe ([1]),

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

(1) Permezz tal-Posizzjoni Komuni 2002/145/PESK tat-18 ta' Frar 2002 dwar miżuri restrittivi kontra ż-Żimbabwe ([2]), il-Kunsill esprima tħassib serju dwar is-sitwazzjoni fiż-Żimbabwe u b'mod partikolari dwar il-vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem mill-Gvern taż-Żimbabwe, li jinkludu vjolazzjonijiet fil-libertà ta' l-opinjoni, ta' l-assoċjazzjoni u ta' assemblea paċifika. F'dan ir-rigward, huwa impona ċertu miżuri restrittivi, li jiġu reveduti kull sena. Xi miżuri restrittivi imposti kontra ż-Żimbabwe ġew implimentati fuq il-livell tal-Komunità bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 310/2002 ([3]). Il-perjodu għall-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament ġie estiż għall-20 ta' Frar 2004 bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 313/2003 ([4]).

(2) Il-Kunsill jibqa' jikkonsidra li madankollu l-Gvern taż-Żimbabwe għadu jwettaq vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem. Għal-hekk, sakemm jibqgħu l-vjolazzjonijiet, il-Kunsill jara li hu neċessarju li jżomm il-miżuri restrittivi kontra il-Gvern taż-Żimbabwe u dawk responsabbli għall-dawn il-vjolazzjonijiet.

(3) Għalhekk, il-Posizzjoni Komuni 2004/161/PESK tipprovdi tiġdid tal-miżuri restrittivi previsti mill-Posizzjonji Komuni 2002/145/PESK.

([1]) ĠU L 50, 20.2.2004, p. 66.
([2]) ĠU L 50, tal-21.2.2002, p. 1. Posizzjoni Komuni kif emendat l-aħħar mill-Posizzjoni Komuni 2003/115/PESK (ĠU L 46, ta' l-20.2.2003, p. 30).
([3]) ĠU L 50, tal-21.2.2002, p. 4. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) No 743/2003 (ĠU L 106, tad-29.4.2003, p. 18).
([4]) ĠU L 46, 20.2.2003, p. 6.

▼B

(4) Il-miżuri restrittivi provduti mill-Posizzjoni Komuni 2004/161/PESK jinkludu, *inter alia*, projbizzjoni fuq assistenza teknika, iffinanzjar u assistenza finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, projbizzjoni fuq l-esportazzjoni ta' apparat li jista' jintuża għar-repressjoni interna, u l-iffriżar ta' fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi tal-membri tal-Gvern taż-Żimbabwe u ta' kull persuna naturali jew ġuridika, entitajiet jew istituzzjonijiet assoċjati magħhom.

(5) Dawn il-miżuri jaqgħu taħt l-iskop tat-Trattat u, għalhekk, biex tiġi evitata kull distorsjoni tal-kompetizzjoni, il-liġi tal-Komunità hija neċessarja biex jiġu implimentati safejn għandha x'taqsam il-Komunità. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-territorju tal-Komunità huwa meqjus li jinkludi it-territorji ta' l-Istati Membri fejn japplika t-Trattat, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak it-Trattat.

(6) Huwa mixtieq li d-disposizzjonijiet dwar il-projbizzjoni fuq assistenza teknika, iffinanzjar u assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, u dawk dwar l-iffriżar tal-fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi jittieħdu fl-istess linja tal-prattika riċenti.

(7) Dan ir-Regolament jemenda u jestendi l-miżuri restrittivi li jinsabu fir-Regolament (KE) Nru 30/2002, li għandu jieħu post immedjatament wara li dan ta' l-aħħar jiskadi,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

(a) "assistenza teknika" tfisser kull appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, immuntar, ittestjar, manutenzjoni, jew kull servizz tekniku ieħor, u li jista' jiġi f'forma ta' istruzzjoni, pariri, taħriġ, trasmissjoni ta' konoxxenza tax-xogħol jew kapaċitajiet jew servizzi ta' konsulenza; l-assistenza teknika tinkudi assistenza f'forma verbali;

(b) "fondi" tfisser assi finanzjari u kull tip ta' benefiċċji li jinkludu, imma mhux limitata għal:

(i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, *drafts*, *money orders* u strumenti ta' ħlas oħra;

(ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji u entitajiet oħra, bilanċ fuq kontijiet, djun u obligazzjonijiet ta' dejn;

(iii) sigurtajiet negozjati pubblikament u privatament u strumenti ta' dejn, li jinkludu titoli u ishma, ċertifikati li jirrapreżentaw sigurtajiet, *bonds*, noti, digrieti, obbligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;

▼B

(iv) interessi, dividendi jew dħul ieħor fuq jew l-akkumulazzjoni tal-valur minn jew prodotti minn assi;

(v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, garanziji ta' eżekuzzjoni jew obbligazzjonjiet finanzjarju oħra;

(vi) ittri ta' kreditu, poloz ta' kargu, karti ta' bejgħ;

(vii) dokumenti li jixhdu interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;

(viii) kull strument għall-finanzjament ta' l-esportazzjoni;

(ċ) "iffriżar tal-fondi" tfisser li ma jitħalla l-ebda mossa, trasferiment, alterazzjoni, użu ta, aċċess għall-, jew innegozjar ta' fondi bl-ebda mod li jirriżulta f'kull bidla fil-volum, ammont, posizzjoni, propjetà, pussess, karattru, destinazzjoni jew bidla oħra li tippermetti li l-fondi jintużaw, kif ukoll l-amministrazzjoni tal-portafolli;

(d) "riżorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull tip, sew jekk huma tanġibbli jew intanġibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi imma jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;

(e) "iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi" tfisser li l-użu tagħhom ma titħalliex biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi bl-ebda mod, u jinkludi, imma mhux limitata għall-, bejgħ, kiri jew ipotekar tagħhom.

Artikolu 2

Għandu jiġi projbit:

(a) l-għoti, l-bejgħ, il-provvista jew it-trasferiment ta' assistenza teknika relatati ma' attivitajiet militari u mall-provista, fabbrikazzjoni, manutenzjoni u l-użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, li jinkludi armi u munizzjon, vetturi militari u makkinarju, apparat paramilitari, u partijiet ta' dawn imsemmija qabel li jistgħu jinbidlu, dirett jew indirett ma' kull persuna, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;

(b) l-iffinanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma attivitajiet militari li partikolarment jinkludu għotjiet, self jew esportazzjoni ta' kreditu assigurati, għal kull bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi jew materjal relatat, dirett jew indirett ma' kull persuna, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;

(ċ) il-parteċipazzjoni, b'intenzjoni, f'attivitajiet liema skop jew effett, dirett jew indirett, jippromwovi l-operazzjonijiet msemmija f'punti (a) jew (b).

Artikolu 3

Għandu jiġi projbit:

(a) il-bejgħ, il-provvista, t-trasferiment jew l-esportazzjoni intenzjonali, dirett jew indirett, ta' apparat li jista' jintuża għar-ripressjoni interna kif imsemmija fl-Anness I, kemm jekk oriġinata jew le fil-Komunità, lil kull persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;

▼B

(b) l-għoti, l-bejgħ, il-provvista jew it-trasferiment ta' assistenza teknika relatat ma' l-apparat imsejjaħ f'punt (a), lil kull persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;

(ċ) il-provvista, dirett jew indiretta, ta' ffinanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' l-apparat imsemmi fil-punt (a), lil kull persuna naturali jew ġuridika, entità jew korp ġewwa, jew għall-użu fiż-Żimbabwe;

(d) il-parteċipazzjoni, bl-għarfien u l-intenzjoni, f'attivitajiet li l-iskop jew l-effett, dirett jew indirett, u li jippromwovi l-operazzjonijiet msemmija f'punti (a), (b) jew (ċ).

Artikolu 4

1. B'deroga mill-Artikolu 2 u 3 l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Memberi kif imniżżla fl-Aness II jistgħu jawtorizzaw:

(a) il-provvista ta' finanzi u assistenza finanzjarja u assistenza teknika relatat ma':

(i) apparat militari mhux letali maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, jew għall-programmi ta' żvilupp istituzzjonali tan-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea u il-Komunità;

(ii) materjal maħsub għall-operazzjonijiet għall-ġestjoni ta' kriżi għall-Unjoni Ewropea u n-Nazzjonijiet Uniti:

(b) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' apparat imniżżel fl-Anness I maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, u il-provvista ta' assistenza finanzjarja, iffinanzjar u assistenza teknika relatata ma' dawn l-operazzjonijiet.

2. L-ebda awtorizzazzjoni m'għandha tingħata għall-attivitajiet li seħħew.

Artikolu 5

L-Artikoli 2 u 3 ma japplikawx għall-ilbies protettiv, li jinkludi ġgieket tqal għall-protezzjoni rinfurzati bil-metall (*flak jackets*) u elmi militari, esportati temporarjament lejn iż-Żimbabwe minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, personul ta' l-Unjoni Ewropea, tal-Komunità u ta' l-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-*media* u ħaddiema f'xogħol umanitarju u ta' żvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali biss.

Artikolu 6

1. Il-fondi u ir-riżorsi ekonomiċi kollha, li jappartjenu lil membri individwali tal-Gvern taż-Żimbabwe jew lil persuni naturali jew ġuridiċi, entitajiet jew istituzzjonijiet assoċjati magħhom kif elenkati fl-Anness III għandhom jiġu ffriżati.

▼B

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi m'għandhom ikunu disponibbli, direttament jew indirettament lil jew għall-benefiċju ta' persuni naturali jew Ġuridiċi, enitatajiet jew istituzzjonijiet kif elenkat fl-Anness III.

3. Il-parteċipazzjoni, b'intenzjoni, f'attivitajiet liema skop jew effett, dirett jew indirett, jippromwovi l-operazzjonijiet msemmija fil-paragrafi 1 jew 2 huma projbiti.

▼M18

4. Il-miżuri fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġi sospiżi sa fejn dawn jikkonċernaw persuni u entitajiet elenkati fl-Anness IV.

▼B

Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritjiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif imniżżla fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta'fondi jew riżorsi ekonomiċi jew iqiegħdu għad-disposizzjoni ċertu fondi ffriżati jew riżorsi ekonomiċi, bil-kondizzjonjonijiet meqjusa xierqa, wara li jddeterminaw li il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi miftiehma huma:

(a) neċessarji għall-spejjeż bażiċi, li jinkludu pagamenti għall-ikel, kera jew ipoteka, mediċina jew trattament mediku, taxxi, premji ta' assigurazzjoni u ħlasijiet għall-utilità pubblika;

(b) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' ħlas professjonali raġonevoli u r-rimborż ta' flus li ntefqu li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;

(ċ) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' ħlas jew ħlas għall-servizzi għaż-żamma tar-rutina jew manteniment tal-fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati;

(d) neċessarji għall-spejjeż kbar, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti relevanti tinnotifika mill-anqas ġimgħatejn qabel l-awtorizzazzjoni bir-raġunijiet li tikkonsidra li awtorizzazzjoni speċifika għandha tingħata lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra kollha u l-Kumissjoni.

L-awtorità kompetenti relevanti għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni fuq kull awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan il-paragrafu.

2. L-Artikolu 6(2) ma japplikax għaż-żieda ta' kontijiet friżati ta':

(a) interessi jew qligħ fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) pagamenti dovuti għall-kuntratti, arranġamenti jew obligazzjonijiet li ġew konklużi jew tqajmu Qabel id-data li dawk il-kontijiet ġew soġġetti għar-Regolament (KE) Nru 310/2002 jew dan ir-Regolament,

iżda li kull interess, qligħ ieħor jew pagamenti jibqgħu soġġetti għall-Artikolu 6(1).

Artikolu 8

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar rappurtaġġ, riservatezza u sigriet professjonali u għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 284 tat-Trattat, persuni naturali u ġuridiċi, entitajiet u korpi għandhom:

(a) immedjatament ifornu kull informazzjoni li tiffaċilita l-osservanza ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti iffriżati skond l-Artikolu 6, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri imniżżla fl-Anness II fejn huma residenti jew qegħdin, u għandhom jittrasmettu din l-informazzjoni, direttament jew minn dawn l-awtoritajiet kompetenti, għall-Kummissjoni;

▼B

(b) jikkooperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti mniżżla fl-Anness II għal kull verifikazzjoni ta' din l-informazzjoni.

2. Kull informazzjoni oħra li l-Kummissjoni tirċievi direttament għandha tkun disponnibli għall-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati.

3. Kull informazzjoni provduta jew irċevuta skond dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-iskopijiet għal liema ġiet ipprovduta jew irċevuta.

Artikolu 9

L-iffriżar tal-fondi u riżorsi ekonomiċi jew fondi mhux disponnibli, imwettaq bi skop tajjeb bil-prinċipju li din l-azzjoni hija skond dan ir-Regolament, m'għandu jkun il-kawża ta' l-ebda responsabbiltà fuq il-parti tal-persuna naturali jew ġuridika jew entita li qiegħda timplementah, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha, kemm il-darba jkun hemm provi li l-fondi u riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati b'konsegwenza ta' negliġenza.

Artikolu 10

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandom immedjatament jinforumaw lil xulxin dwar il-miżuri li jittieħdu taħt dan ir-Regolament u għandhom jipprovdu lil xulxin kull informazzjoni relevanti għad-disposizzjoni tagħhom relatat ma dan ir-Regolament, partikolarment informazzjoni li tirrigwardja problemi ta' vjolazzjoni u infurzar u sentenzi mgħotija minn qrati nazzjonali.

Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex:

(a) temenda l-Anness II skond informazzjoni provduta mill-Istati Membri;

(b) temenda l-Anness III skond deċiżjonijiet meħuda skond l-Anness għall-Posizzjoni Komuni 2004/161/PESK.

Artikolu 12

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regolamenti fuq sanzjonijiet għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jassiguraw li jkunu ġew implimentati. Is-sanzjonijiet provvduti irridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważiv. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lil Kummissjoni b'dawn ir-regolamenti mingħajr dewmien wara id-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Reoglament u għandhom jinnotifikawha sussegwentament b'kull emenda.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu jkun japplika:

(a) fi ħdan it-territorju tal-Komunità, li jinkludi l-ispazju ta' l-ajru;

(b) abbord kull inġenji ta' l-ajru jew kull bastiment li jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;

(ċ) għal kull persuna ġewwa jeww barra mit-territorju tal-Komunità li huwa ċittadin ta' Stat Membru;

▼B

(d) għal kull persuna ġuridika, grupp jew entita li hija inkoporata jew ikkostitwita taħt il-liġi ta' Stat Membru;

(e) għal kull persuna ġuridika, grupp jew entita li qegħda fil-kummerċ ġewwa il-Komunità.

Artikolu 14

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-21 ta' Frar 2004.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS I

Lista ta' apparat li jista' jintuża għar-repressjoni interna msemmi fl-Artikolu 3

Il-lista t'hawn taħt ma tinkludix l-oġġetti li huma maħsuba jew modifikati b'mod speċjali għall-użu militari.

1. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika, elmi għal kontra ir-rivelli, tarki għal kontra ir-rivelli u tarki ballistiċi u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk.

2. Apparat maħsub b'mod speċjali għall-marka ta' swaba.

3. Serċlajt li jaħdmu bl-elettriku.

4. Apparat tal-kostruzzjoni li jipprovdi protezzjoni ballistika.

5. Skieken tal-kaċċa.

6. Apparat maħsuba b'mod speċjali biex jagħmlu is-senters.

7. Apparat għall-tqegħid mannwali ta' l-munizzjon.

8. Strumenti li jinterċettaw l-komunikazzjoni.

9. Diteкters ottiċi solidi.

10. Tubi li jintensifikaw l-immaġni.

11. Lentijiet teleskopiċi ta' armi.

12. Armi *smooth-bore* u munizjon relatat, minbarra dawk maħsuba b'mod speċjali għall-użu militari, u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk, minbarra:

    — pistoli tas-sinjali,

    — xkubetti ta' l-arja u kkargati bl-iskrataċ maħsuba bħala għodda industrijali jew li jistordu l-annimali b'mod uman.

13. Simulaturi għall-taħriġ fl-użu ta' armi u komponenti u aċċessorji maħsuba jew modifikati b'mod speċjali għalhekk.

14. Bombi u granati, minbarra dawk li huma maħsuba b'mod speċjali għall-użu militari, u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk.

15. Armatura tal-ġisem, minbarra dak fabbrikat għall-istàndards jew speċifikazzjonijiet militari, u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk.

16. Vetturi bl-utilità ta' l-*all-wheel-drive* li huma kapaċi jintużaw f'*off-road*, li ġew fabbrikati jew armata bi protezzjoni ballistika, u armatura magħmula għal dawn il-vetturi.

17. Kanun ta' l-ilma u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk.

18. Vetturi mgħammra b'kanun ta' l-ilma.

19. Vetturi maħsuba u modifikat b'mod speċjali biex ikunu elettiċizzati biex ireġġgħu fruntieri u komponenti maħsuba u modifikata b'mod speċjali għal dan il-għan.

20. Strumenti akustiċi preżentati mill-fabbrikant jew l-fornitur li huma adattati għall-kontroll ta' rivelli, u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk.

21. Manetti tas-saqajn, ktajjen tal-grupp, manetti u ċinturini għax-xokkijiet elettriċi, maħsuba b'mod speċjali biex irażżnu lill-bnedmin; minbarra:

    — manetti li d-daqs massimu tagħhom jinkludi katina li mhix aktar minn 240 mm meta tissakkar.

▼B

22. Strumenti li jistgħu jinġarru maħsuba u modifikati b'mod speċjali għall-kontroll tar-rivelli jew protezzjoni personali bl-amministrazzjoni ta' sustanza inkapaċitanti (bħal gass tad-dmugħ jew sprej tal-bżar), u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk.

23. Strumenti li jistgħu jinġarru maħsuba u modifikat b'mod speċjali għall-kontroll tar-rivelli jew protezzjoni personali bl-amministrazzjoni ta' xokk eletrriku (li jinkludu lmbiebet li jagħtu xokkijiet elettriċi, targi li jagħtu xokkijiet elettriċi, xkubetti biex tbeżża', u xkubetti li jitfgħu xokkijiet elettriċi (*tasers*)) u komponenti li għalhekk huma maħsuba u modifikati b'mod speċjali għal dan il-għan.

24. Apparat elettroniku kapaċi li josserva splussiv moħbi u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk, minbarra:

— Apparat b'ispezzjoni TV jew raġġi-X.

25. Apparat elettroniku li jibblokka, maħsub b'mod speċjali biex ma titħalliex l-isplużjoni qawwija kontrolloata minn kontroll mill-bogħod trasmess bir-radju ta' strumenti improvizzati u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalehekk.

26. Apparat u strumenti maħsuba b'mod speċjali biex jibdew splużjonijiet b'meżżi ta' l-elettriku jew mhux ta' l-elettriku; li jinkludu sparer irranġat, detonaturi, apparat li jikkaġuna ark elettriku (*igniters*), bużters (boosters) u ħabel tad-detonazzjoni, u komponenti maħsuba b'mod speċjali għalhekk; minbarra:

— dawk maħsuba b'mod speċjali għall-użu speċifiku kummerċjali li jikkonsisti mill-attwazzjoni jew l-operazzjoni b'mezzi splussivi ta' apparat jew strumenti oħra liema funzjoni mhix li toħloq splużjonijiet (eż. neffieħ ta' l-*air-bag* tal-karozzi, *electric-surge-arresters* li jazzjonaw il-bexxiexa ta' kontra n-nar).

27. Apparat u strumenti maħsuba għall-kontroll ta' artillerija splussiva; minbarra:

— kutri għall-użu mal-bombi,

— kontenituri maħsuba għall-oġġetti li jingħalqu li huma magħrufa li huma jew suspettati li jkunu strumenti splussivi improvizzati.

28. Apparat għall-vista ta' bil-lejl u għall-immaġni termali u tubi li jittensifikaw l-immaġni jew *sensors* solidi.

29. *Software* u teknoloġija maħsuba b'mod speċjali u ta' bżonn għall-punti mniżżla kollha.

30. Splussiv li jisplodi b'mod lineari.

31. Splussiv u sustanzi relatat kif ġejjin:

— amatol,

— nitroċelluloża (li għandu aktar minn 12,5 % nitroġenu),

— nitroglycol,

— pentaerythritol tetranitrate (PETN),

— picryl chloride,

— tinitorphenylmethylnitramine (tetryl),

— 2,4,6-trinitrotoluene (TNT).

32. *Software* u teknoloġija maħsuba b'mod speċjali għall-punti mniżżla kollha.

▼**M15**

ANNESS II

Websajts għal tagħrif dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl- Artikoli 4, 7 u 8 u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

http://www.diplomatie.be/eusanctions

IL-BULGARIJA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

ID-DANIMARKA

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

IL-ĠERMANJA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

IL-GREĊJA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

▼**M16**

IL-KROAZJA

http://www.mvep.hr/sankcije

▼**M15**

L-ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

IL-LATVJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

IL-LITWANJA

http://www.urm.lt/sanctions

IL-LUSSEMBURGU

http://www.mae.lu/sanctions

L-UNGERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

▼**M15**

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

http://www.msz.gov.pl

IL-PORTUGALL

http://www.min-nestrangeiros.pt

IR-RUMANIJA

http://www.mae.ro/node/1548

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

http://www.foreign.gov.sk

IL-FINLANDJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

L-ISVEZJA

http://www.ud.se/sanktioner

IR-RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

Il-Kummissjoni Ewropea
Is-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼M14

ANNESS III

Lista ta' persuni u entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 6

I. **Persuni**

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(1)	Mugabe, Robert Gabriel	President, imwieled fil-21.2.1924; Passaport AD001095.	Kap tal-Gvern u responsabbli għal attivitajiet li jimminaw serjament id-demokrazija, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt.
(2)	Abu Basutu, Titus Mehliswa Johna	Ġeneral tal-Korpi tal-Ajru, in-Nofsinhar ta' Matebeleland. Imwieled fit-2.6.1956	Uffiċjal militari anzjan, involut direttament fil-kampanja ta' terrur imwettqa qabel u matul l-elezzjonijiet fiż-żona ta' Gwanda. Deputat għall-Marixall tal-Ajru Perence Shiri (100 fuq il-lista).
(3)	Bonyongwe, Happyton Mabhuya	Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni Ċentrali tas-Servizzi Sigrieti, imwieled fis-6.11.1960; Passaport: AD002214; ID: 63-374707A13	Membru anzjan tas-sigurtà assoċjat mill-qrib mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF (**Zimbabwe African National Union – Patriotic Front**) u kompliċi fil-formazzjoni jew it-tmexxija tal-politika ripressiva tal-istat. Akkużat bil-ħtif, it-tortura u l-qtil ta' attivisti tal-MDC (Moviment għall-Bidla Demokratika) f'Ġunju 2008.
(4)	Buka (magħruf ukoll bħala Bhuka), Flora	Uffiċċju tal-President (eks-Ministru tal-Istat għall-Affarijiet Speċjali responsabbli għall-Programmi tal-Artijiet u r-Riokkupazzjoni, eks-Ministru tal-Istat fl-uffiċċju tal-Viċi President u eks-Ministru tal-Istat għar-Riforma tal-Artijiet fl-Uffiċċju tal-President), imwielda fil-25.2.1968.	Ministru tal-Istat fl-Uffiċċju tal-Viċi President Nkomo Responsabbli għall-organizzazzjoni ta' vjolenza fiż-żona ta' Gokwe u l-immirar tal-mexxejja tal-MDC fl-2008.
(5)	Bvudzijena, Wayne	Assistent Kummissarju tal-Pulizija, Kelliem għall-Pulizija; Imwieled fl-24.04.1958. ID: 29-008792V71,	Membru anzjan tal-forza tal-pulizija. Kelliem għall-pulizija. Fl-2008 akkuża lill-MDC li ta kenn lil dawk responsabbli għall-vjolenza elettorali fil-kwartieri ġenerali provinċjali u nazzjonali tal-MDC.

▼M15

—

▼M14

(7)	Charamba, George	Segretarju Permanenti, Dipartiment tal-Informazzjoni u l-Pubbliċità, imwieled fl-4.4.1963; Passaport AD002226; Passaport AD001255 ID: 07-003617B07	Impjegat anzjan tas-servizz ċivili assoċjat mill-qrib mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(8)	Chidarikire, Faber Edmund	Gvernatur tal-Provinċja għall-Mashonaland tal-Punent, eks-Sindku ta' Chinhoyi, imwieled fis-6.6.1946; ID: 70-056539L70	Eks-sindku taż-ZANU-PF f'Chinoyi u gvernatur provinċjali assoċjat mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF.
▼M15 —			
▼M14 (10)	Chigwedere, Aeneas Soko	Gvernatur tal-Provinċja: Il-Lvant ta' Mashonaland, eks-Ministru, imwieled fil-25.11.1939. .ID 25-15430J80	Gvernatur Provinċjali assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF.
(11)	Chihota, Phineas	Viċi Ministru tal-Industrija u l-Kummerċ Internazzjonali. Imwieled fit-23.11.1950.	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Hedded partitarji tal-MDC bil-mewt u huwa assoċjat mas-sekwestru u t-tortura ta' nies f'Ġunju 2008.
(12)	Chihuri, Augustine	Kummissarju tal-Pulizija, imwieled fl-10.3.1953. Passaport AD000206. ID 68-034196M68	Uffiċjal anzjan tal-pulizija u membru tal-Kmand Operattiv Konġunt, assoċjat mill-qrib mal-politiki ripressivi taż-ZANU-PF. Stqarr pubblikament li jappoġġa liż-ZANU-PF f'kontravenzjoni tal-Att tal-Pulizija. F'Ġunju 2009 ordna lill-pulizija biex iwaqqgħu l-każijiet kollha relatati mal-qtil li twettaq fiż-żmien ta' qabel l-elezzjoni Presidenzjali ta' Ġunju 2008.
(13)	Chinamasa, Patrick Anthony	Ministru tal-Ġustizzja, l-Affarijiet Legali u Parlamentari, imwieled fil-25.1.1947. ID 63-005591M42.	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF.
▼M19 —			
▼M14 (15)	Chinotimba, Joseph	Viċi-President taż-Zimbabwe National Liberation War Veterans Association, mexxej tal-milizja ZANU-PF. Imwieled fis-06.06.1957. ID 63-312672W11.	Matul l-elezzjonijiet tal-2008 Chinotimba mexxa grupp li qered id-dar ta' Admore Chibutu. Flimkien ma' membri tal-armata u partitarji taż-ZANU-PF huwa attakka d-dar ta' Tongeyi Jeremiah f'Mejju 2008.
▼M15 —			
▼M14 (17)	Chipwere Augustine	Brigadier Ġeneral, eks-Kurunell, in-Nofsinhar ta' Bindura	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur ta' qabel u matul l-elezzjonijiet tal-2008. Responsabbli għal taqlib politiku f'Bindura. Uffiċjal militari anzjan, promoss mill-President fl-2011.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(18)	Chiwenga, Constantine	Kmandant tal-Forzi ta' Difiża taż-Żimbabwe, Ġeneral (eks-Kmandant tal-Armata, Logutenent Ġeneral), imwieled fil-25.8.1956. Passaport AD000263. ID 63-327568M80	Membru tal-Kmand Operattiv Konġunt u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika ripressiva tal-istat. Uża l-armata għall-ħtif ta' azjendi agrikoli. Matul l-elezzjonijiet tal-2008 kien arkitett prim tal-vjolenza assoċjata mal-proċess taż-żmien ta' qabel l-elezzjoni Presidenzjali.
(19)	Chombo, Ignatius Morgan Chiminya	Ministru tal-Gvernijiet Lokali, ix-Xogħlijiet Pubbliċi u l-Izvilupp Urban, imwieled fl-1.8.1952. Passaport AD000500. ID 70-086938D70.	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF u responsabbli għal ħidma li mminat lill-MDC fil-gvern lokali bir-restrizzjoni ta' finanzjament u b'molestja.
(20)	Dinha, Martin	Gvernatur Provinċjali għal Mashonaland Ċentrali.	Gvernatur Provinċjali assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF. Involut fit-tfixkil ta' azjendi agrikoli fil-konċessjoni tal-villaġġ ta' Rockwood fl-2009.
(21)	Goche, Nicholas Tasunungurwa	Ministru tat-Trasport, tal-Komunikazzjoni u tal-Infrastruttura (eks-Ministru tal-Istat għas-Sigurtà Nazzjonali fl-Uffiċċju tal-President), imwieled fl-1.8.1946. ID 63-355978S68	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. F'Ġunju 2008 uża l-forza fuq l-NGOs kollha biex iwaqqfu x-xogħol tagħhom fuq il-post u d-distribuzzjoni tal-ikel. Responsabbli għall-bażi tal-milizja f'Shamva u implikat fi vjolenza f'dik iż-żona.
(22)	Gono, Gideon	Gvernatur tal-Bank tar-Riżerva (bank ċentrali) taż-Żimbabwe, imwieled fid-29.11.59. Passaport AD000854. ID 58-001824K07	Rabtiet mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika ripressiva tal-istat. Idderiġa fondi illegalment għaż-ZANU-PF fl-2008.
(23)	Gurira, Cephas T.	Brigadier; eks-Kurunell, Forzi tad-Difiża taż-Żimbabwe. Imwieled fl-1.5.1963. ID 29-061056D29	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet tal-2008. Responsabbli għall-inċitament ta' vjolenza f'Mhondoro.
(24)	Gwekwerere, Stephen (isem assunt Steven)	Kurunell, Chinhoyi.	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li saret qabel u matul l-elezzjonijiet. Parti mill-grupp li attakka persuni f'Chinoyi fl-2008.
(25)	Kachepa, Newton	Membru Parlamentari għat-tramuntana ta' Mudzi. Imwieled fl-10.2.70. ID 32-088209M48	Membru Parlamentari, involut fil-qtil ta' Peter Tom Butao fl-14 ta' April 2008 u ta' Kingswell Mateta f'Lulju 2008. Huwa mexxa t-tortura ta' ħafna partitarji tal-MDC fil-kostitwenza tiegħu.

▼M19

—

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(27)	Kasukuwere, Saviour	Viċi Ministru tal-Iżvilupp taż-Żgħażagħ u l-Indiġenizzazzjoni u l-Emanċipazzjoni u Deputat Segretarju għall-Affarijiet taż-Żgħażagħ tal-Politburo taż-ZANU-PF, imwieled fit-23.10.1970. ID 45-046113Q45.	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Organizza lil dawk involuti f'rewwixti vjolenti f'Harare fi Frar 2011.
(28)	Kazangarare, Jawet	Kunsillier taż-ZANU-PF f'Hurungwe tat-Tramuntana u veteran tal-gwerra. Imwieled fit-12.4.1957. ID 38-102814B58.	Direttament involut fil-kampanja ta' terrur orkestrata mill-gvern li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet fl-2008. Responsabbli għat-tmexxija tal-persekuzzjoni vjolenti ta' partitarji tal-MDC f'Hurungwe, li tinkludi stupru, qtil u qerda ta' djar u involut b'mod partikolari fil-qtil ta' Tapiwa Mubwanda, aġent elettorali tal-MDC fit-Tramuntana ta' Hurungwe f'Mejju 2008.
(29)	Khumalo, Sibangumuzi	Brigadier Ġeneral, Matebeleland tat-Tramuntana. Imwieled fis-16.8.1954. ID 08-448357W73.	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li saret qabel u matul l-elezzjonijiet. Fi Frar 2011, huwa ġie allegat li kien parti mill-istrateġija għat-twettiq ta' vjolenza u terrur billi bagħat uffiċjali anzjani għall-koordinazzjoni ta' kampanja mmirata biex iżżomm lil Mugabe fil-poter.
(30)	Kunonga, Nolbert (magħruf ukoll bħala Nobert)	Appunta lilu nnifsu Isqof Anglikan.	Jappoġġja b'mod voċiferu lir-reġim. Dawk li segwewh kienu appoġġati mill-pulizija fit-twettiq ta' atti ta' vjolenza kontra s-sostenituri tal-knisja fl-2011.
(31)	Kwainona, Martin	Assistent Kummissarju, imwieled fid-19.1.1953; Passaport AD001073. ID 63-293627V45	Uffiċjal anzjan tal-pulizija, ta ordnijiet lill-awtoritajiet lokali biex jinstigaw vjolenza fil-Villaġġ ta' Kanyuchi, f'Mount Darwin f'April 2008.

▼M15

—

▼M14

(33)	Langa, Andrew	Viċi Ministru tas-Servizz Pubbliku (eks-Viċi Ministru tat-Trasport u l-Komunikazzjoni). Imwieled fit-13.1.65. ID 21-017934E21.	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Fl-2005 fetaħ in-nar fuq 11-il membru tal-Assemblea taż-Żgħażagħ tal-MDC. Intimida votanti f'jum l-elezzjoni tal-2008.
(34)	Mabunda, Musarashana	Assistent Kummissarju tal-Pulizija. Imwieled fil-11.11.58. ID 22-026198T13	Membru tal-forzi tas-sigurtà u b'responsabbità estensiva għal vjolazzjonijiet gravi tal-ħelsien biex jitlaqqgħu ġemgħat paċifiċi. Mexxa s-swat, it-tortura u r-ripressjoni tal-11 ta' Marzu 2007. F'Ġunju 2008 hedded li joqtol lil Lovemore Madhuku.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(35)	Machaya, Jason (magħruf ukoll bħala Jaison) Max Kokerai	Gvernatur tal-Provinċja: Midlands. Eks-Viċi Ministru għall-Minjieri u l-Iżvilupp tal-Minjieri, imwieled fit-13.6.1952. ID 26-003018Z26.	Gvernatur tal-Provinċja: Midlands. Assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF. Għamel użu minn influwenza biex jimblokka l-investigazzjoni ta' qtil b'motivi politiċi li allegatament twettaq minn ibnu.
(36)	Made, Joseph Mtakwese	Ministru tal-Inġinerija u l-Mekkanizzazzjoni Agrikola (eks-Ministru tal-Agrikoltura u l-Izvilupp Rurali, imwieled fil-21.11.1954. Passaport AN000144. ID 29-128547N42	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF
(37)	Madzongwe, Edna (magħrufa wkoll bħala Edina)	President tas-Senat taż-ZANU-PF, mwielda fil-11.7.1943. ID 63-748119H32	Membru tal-politburo taż-ZANU-PF. Għamlet użu minn influwenza biex timmotiva prosekuzzjonijiet politiċi fi Frar 2008. Involuta fi vjolenza f'Chegutu inkluż fl-akkwist ta' Stockade Citrus Estate fl-2008, billi tat ordnijiet diretti lil dawk li mexxew ir-ripressjoni.
▼M15 —			
▼M14 (39)	Maluleke, Titus	Gvernatur tal-Provinċja: Masvingo (eks-Viċi Ministru tal-Edukazzjoni, l-Isport u l-Kultura).	Gvernatur Provinċjali assoċjat mal-membri tal-gvern taż-ZANU-PF. Appoġġa pubblikament l-invażjonijiet tal-art f'Masvingo fl-2009.
(40)	Mangwana, Paul Munyaradzi	President tal-Kumitat ta' Għażla Kostituzzjonali (COPAC) u eks-Ministru tal-Istat għall-Indiġenizzazzjoni u l-Emanċipazzjoni, imwieled fl-10.8.1961. Passport AD000459. ID 22-017031E12	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Sponsorja u mexxa attivitajiet tal-klikek ta' terrur taż-ZANU-PF fiċ-Ċentru ta' Chivi f'Mejju/Ġunju 2008.
(41)	Marumahoko, Reuben	Viċi Ministru tal-Integrazzjoni Reġjonali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali u eks-Viċi Ministru tal-Affarijiet Barranin (eks-Viċi Ministru tal-Affarijiet Interni), imwieled fl-4.4.1948. ID 63-311317Y71	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Kmandant tal-milizja taż-ZANU-PF f'Hurungwe. Ma' grupp ta' partitarji taż-ZANU-PF u veterani tal-gwerra, huwa attakka lil partitarji tal-MDC u qered diversi djar fid-distrett ta' Hurungwe bejn April u Lulju 2008.
▼M15 —			
▼M14 (43)	Masuku, Angeline	Gvernatur tal-Provinċja: In-Nofsinhar ta' Matabeleland (Segretarju għall-Persuni b'Diżabbiltà u l-Iżvantaġġati tal-Politburo taż-ZANU-PF), imwielda fl-14.10.1936. ID 08-266228E19	Gvernatur Provinċjali assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF.

▼**M14**

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(44)	Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya	Gvernatur Provinċjali, Bulawayo. Imwieled fit-28.1.1948. ID 63-682168J73	Gvernatur Provinċjali assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF.
(45)	Mathuthu, Thokozile (magħruf ukoll bħala Sithokozile)	Gvernatur tal-Provinċja: It-Tramuntana ta' Matabeleland u Viċi-Segretarju tal-Polituro ta' ZANU (PF), inkarigat mit-Trasport u l-Għajnuna Soċjali.	Gvernatur Provinċjali assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF. F'Ġunju 2008 għamel użu mill-pożizzjoni tiegħu biex jinstiga mibegħda kontra partitarji tal-MDC.
(46)	Matibiri, Innocent Tonderai	Assistent Kummissarju tal-Pulizija. Imwieled fid-9.10.1968. ID 63-729730V70.	Membru anzjan tal-forzi tas-sigurtà, konness mal-qtil ta' ħaddiem ta' azjenda agrikola.
(47)	Matiza, Joel Biggie	Eks-Viċi Ministru tal-Akkomodazzjoni Rurali u l-Faċilitajiet Soċjali, imwieled fis-17.8.1960. Passport ZA557399.	Eks-membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Organizza bażijiet fil-Punent u fin-Nofsinhar ta' Murehwa, minn fejn partitarji taż-ZANU-PF issorveljati minnu, qatlu lil Edward Pfuka fis-17 ta' Ġunju 2008 u lil Moses Nyada fid-19 ta' Ġunju 2008.
(48)	Matonga, Brighton (magħruf ukoll bħala Bright)	Eks-Viċi Ministru tal-Informazzjoni u l-Pubbliċità, imwieled fl-1969.	Eks-membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Kelliem għall-partit. Mexxa grupp ta' partitarji taż-ZANU-PF li qatlu lill-mara ta' Dadidrayi Chipiro.
(49)	Mhandu, Cairo (magħruf ukoll bħala Kairo)	Maġġur fl-Armata Nazzjonali taż-Żimbabwe. Imwieled fit-23.11.1960. ID 63-371574V15	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li twettqet qabel u wara l-elezzjonijiet fl-2008. Mexxa grupp ta' partitarji u veterani tal-gwerra li qatlu lil Gibbs Tawenga u lil Hama Ngowani fit-30 ta' Ġunju 2008.
(50)	Mhonda, Fidellis	Kurunell, Rushinga. Imwieled fit-2.1.1958. ID 75-139696G81	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet tal-2008. Mexxa vjolenza politika f'Rushinga.
(51)	Midzi, Amos Bernard (Mugenva)	Ministru tal-Minjieri u l-Iżvilupp tal-Minjieri (eks-Ministru għall-Enerġija u l-Iżvilupp tal-Enerġija), imwieled fl-4.7.1952.	President tal-partit taż-ZANU-PF f'Harare. Eks-membru tal-Gvern assoċjat mal-fazzjoni tal-gvern taż-ZANU-PF. Organizza konvoj ta' partitarji u suldati taż-ZANU-PF li attakkaw persuni u qerdu djar f'Ġunju 2008. Marbut ma' vjolenza f'Epworth, billi appoġġa bażijiet ta' milizja fl-2008 u għal darb'oħra fl-2011.
(52)	Mnangagwa, Emmerson Dambudzo	Ministru tad-Difiża, imwieled fil-15.9.1946. Passaport AD00060. ID 63-450183P67	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF u membru tal-Kmand Operattiv Konġunt.
(53)	Mohadi, Kembo Campbell Dugishi	Ko-Ministru tal-Affarijiet Interni (eks-Viċi Ministru tal-Gvernijiet Lokali, ix-Xogħlijiet Pubbliċi u l-Akkomodazzjoni Nazzjonali), imwieled fil-15.11.1949. ID 02-012912X02	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF u membru tal-Kmand Operattiv Konġunt.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
▼M15 —			
▼M14 (55)	Moyo, Jonathan Nathaniel	Eks-Ministru tal-Istat għall-Informazzjoni u l-Pubblikità fl-Uffiċċju tal-President, imwieled fit-12.1.1957. Passaport AD000432. ID 63-857281M73	Eks-Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Instiga vjolenza u mibegħda, u arkitett ta' liġijiet li jimpedixxu l-libertà tal-espressjoni.
(56)	Moyo, Sibusio Bussie	Brigadier Ġeneral taż-ZNA.	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li twettqet qabel u wara l-elezzjonijiet, inkluż fil-qtil ta' partitarji tal-MDC.
(57)	Moyo, Simon Khaya	President tal-Politburo taż-ZANU-PF, Viċi Segretarju għall-Affarijiet Legali, imwieled fl-1945. Imwieled fl-1.10.1945. Passaport ZD001512. ID 63-735452P56	Membru tal-politburo taż-ZANU-PF b'rabtiet attwali mal-politika ripressiva tiegħu.
▼M15 —			
▼M14 (59)	Mpofu, Obert Moses	Ministeru tal-Minjieri u l-Iżvilupp tal-Minjieri, eks-Ministru tal-Industrija u l-Kummerċ Industrijali (eks-Gvernatur Provinċjali: It-Tramuntana ta' Matabeleland) (Viċi Segretarju għas-Sigurtà Nazzjonali tal-Politburo taż-ZANU-PF), imwieled fit-12.10.1951. Passaport ZD001549. ID 08-186074F79.	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. F'Marzu 2008 inċita lil partitarji taż-ZANU-PF biex ikeċċu lil opponenti tal-MDC minn djarhom biex iwaqqfuhom milli jivvutaw.
▼M15 —			
▼M14 (61)	Muchena, Henry	Viċi-Marixxall tal-Forzi tal-Ajru, Midlands. Kap tal-Kummissarjat taż-ZANU-PF.	Uffiċjal militari anzjan marbut maż-ZANU-PF, involut direttament fil-kampanja ta' terrur li twettqet qabel u matul l-elezzjonijiet. Mexxa vjolenza f'Zhombe u f'Gokwe matul l-2008.
(62)	Muchena, Olivia Nyembesi (magħrufa wkoll bħala Nyembezi)	Ministru għall-Affarijiet tan-Nisa, l-ugwaljanza bejn is-sessi, u l-Iżvilupp tal-Komunità, eks-Ministru tal-Istat għax-Xjenza u t-Teknoloġija fl-Uffiċċju tal-President (eks-Minsitru tal-Istat fl-Uffiċċju tal-Viċi President Msika), imwielda fit-18.8.1946. Passaport AD000086. ID 63-337191X50	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Konnessa ma' qtil motivat politikament u involuta personalment fil-qerda tad-dar ta' Revai Kativhu fl-1 ta' Mejju 2008.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(63)	Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange	Segretarja tal-Politburo taż-ZANU-PF), inkarigata għll-Ugwaljanza bejn is-Sessi u l-Kultura (Eks-Ministru għall-Affarijiet tan-Nisa, l-Ugwaljanza bejn is-Sessi u l-Iżvilupp Komunitarju (imwielda fl-14.12.1958. ID 63-741411R50	Eks-membru tal-Gvern taż-ZANU-PF, għadha membru tal-Politburo taż-ZANU-PF. Kellha rwol ewlieni fil-vjolenza fil-provinċja ta' Masvingo fl-2008.
▼M15 —			
▼M14 (65)	Mudede, Tobaiwa (magħruf ukoll bħala Tonneth)	Reġistratur Ġenerali, imwieled fit-22.12.1942. ID 36-452750E70	Rabtiet mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika tal-istat, b'mod partikolari fir-rigward tat-tbagħbis tal-elezzjoni.
▼M15 —			
▼M14 (68)	Mugabe, Grace	Imwielda fit-23.7.1965; Passaport AD001159. ID 63-646650Q70	Assoċjata mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF. Ħadet taħt idejha l-Iron Mask Estate fl-2002; allegata li tikseb profitti kbar mit-tħaffir għad-djamanti.
▼M15 —			
▼M14 (70)	Mujuru, Joyce Teurai Ropa	Viċi-President (eks-Ministru għar-Riżorsi tal-Ilma u l-Iżvilupp Infrastrutturali), imwielda fis-15.4.1955. ID 63-445325J18	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF.
▼M15 —			
▼M14 (72)	Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku	Ministru tal-Affarijiet Barranin, imwieled fl-20.7.1945; Passaport: AD001086. ID 63-677272A12	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF.
(73)	Murerwa, Herbert Muchemwa	Ministru tal-Artijiet u tar-Riokkupazzjoni Rurali, imwieled fil-31.7.1941. Passaport AD001167. ID 25-021670R25	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(74)	Musariri, Munyaradzi	Assistent Kummissarju tal-Pulizija.	Membru anzjan tal-forzi tas-sigurtà u b'responsabbiltà wiesgħa għal vjolazzjonijiet serji tal-libertà għal laqgħat paċifiċi, b'mod partikolari f'Murambatsvina f'Lulju 2005.
(75)	Mushohwe, Christopher Chindoti	Gvernatur tal-Provinċja: ta' Manicaland. Manicaland (Eks Ministru tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet, eks-Deputat Ministru tat-Trasport u l-Komunikazzjonijiet), imwieled fis-6.2.1954. ID 63-101480P75	Gvernatur Provinċjali assoċjat maż-ZANU-PF. Fi Frar 2009, akkumpanjat mis-suldati, qal lill-komunità ta' Chiadzwa li kienu ser jiġu rilokati mingħajr kumpens.
(76)	Mutasa, Didymus Noel Edwin	Ministru tal-Istat għall-Affarijiet Presidenzjali fl-Uffiċċju tal-President, eks-Ministru tal-Istat għas-Sigurtà Nazzjonali, ir-Riforma tal-Artijiet u r-Riokkupazzjoni fl-Uffiċċju tal-President, ZANU-PF, Segretarju għall-Amministrazzjoni, imwieled fis-27.7.1935 ID 63-358184Q42	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Involut fi qtil f'Manicaland.
(77)	Mutezo, Munacho Thomas Alvar	Eks-Ministru għar-Rizorsi tal-Ilma u l-Iżvilupp tal-Infrastruttura. Imwieled fl-14.2.54. Passaport AN187189. ID 29-129727W44	Eks-membru tal-Gvern assoċjat maż-ZANU-PF. Ikkoordina kampanja ta' terrur u intimida partitarji tal-MDC fil-Punent ta' Chimanimani flimkien maż-Zimbabwean National Army f'Awwissu 2010.
(78)	Mutinhiri, Ambros (magħruf ukoll bħala Ambrose)	Eks-Ministru għall-Iżvilupp taż-Żgħażagħ, is-Sess u l-Ħolqien tal-Impjiegi, Brigadier Irtirat. Imwieled fit-22.2.1944. Passaport AD000969. ID 63-285106H32.	Eks-membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. F'Marzu 2008, mexxa grupp ta' partitarji taż-ZANU-PF sa Landas u attakkaw diversi partitarji tal-MDC. Stabbilixxa u appoġġa bażijiet militari f'Chihota fejn ħafna partitarji tal-MDC ġew attakkati u ttorturati.

▼M15

—

▼M14

(80)	Mzembi, Walter	Ministru tat-Turiżmu u l-Industrija tal-Ospitalità, Eks-Viċi Ministru għar-Riżorsi tal-Ilma u l-Iżvilupp tal-Infrastruttura, imwieled fis-16.3.1964. ID 22-050240B22	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Responsabbli għall-organizzazzjoni ta' gruppi ta' partitarji taż-ZANU-PF biex jattakkaw residenti ta' Masvingo qabel iċ-ċelebrazzjonijiet tat-tmien anniversarju tal-MDC.
(81)	Mzilikazi, Morgan S.	Kulunell (MID), Buhera Ċentrali.	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li saret qabel u matul l-elezzjonijiet. Involut fil-vjolenza marbuta mal-elezzjoni f'Makoni u Buhera fl-2008. F'Lulju 2008 issekwestra MP tal-MDC għan-nofsinhar ta' Buhera.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(82)	Nguni, Sylvester Robert	Ministru tal-Istat fl-Uffiċċju tal-President, eks-Ministru tal-Iżvilupp Ekonomiku (Eks-Viċi Ministru tal-Agrikoltura), imwieled fl-4.8.1955 alt 4.5.1955. Passaport ZE215371. ID 63-453707V32	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF
(83)	Nhema, Francis Chenayimoyo Dunstan	Ministru tal-Ambjent u l-Ġestjoni tar-Riżorsi Naturali, u eks-Ministru tal-Ambjent u t-Turiżmu, imwieled fis-7.4.1959 alt 17.4.1959. Passaport AD000966. ID 63-117843A66	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. F'Settembru 2009, ġiegħel lill-operaturi tas-safari biex jirrinunzjaw sehemhom f'ranches u riżervi.

▼M15 —

▼M14

(86)	Nyanhongo, Magadzire Hubert	Viċi Ministru tal-Enerġija u l-Iżvilupp tal-Enerġija, Eks-Viċi Ministru tat-Trasport u l-Komunikazzjoni. Imwieled fis-26.11.1957. ID 34-032890W34	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF. Involut fl-organizzazzjoni ta' vjolenza kontra l-MDC f'Epworth u Nyanga fl-2011. Involut fi qtil motivat politikament fl-2008.
(87)	Nyikayaramba, Douglas	Brigadier Ġeneral, Matebeleland tal-Lvant. Kmandant, it-3 Brigata.	Uffiċjal anzjan involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet tal-2008. Ordna lil suldati ta' rank minuri biex jikkonfrontaw lil partitarji tal-MDC f'Manicaland.
(88)	Nyoni, Sithembiso Gile Glad	Ministru għall-Iżvilupp tal-Impriżi ta' Daqs Żgħir u Medju u l-Ħolqien tal-Impjiegi, imwieled fl-20.9.1949. Passaport AD000223. ID 08-434871M67	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF.

▼M15 —

▼M14

(91)	Rugeje, Engelbert Abel	Maġġur Ġenerali, Provinċja ta' Masvingo. Direttur, Studji tad-Difiża, Forzi tad-Difiża taż-Żimbabwe. Data tat-Twelid: 17.7.1959 ID 63-539305L04	Uffiċjali anzjan tal-armata involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet tal-2008 billi kkoordina l-parti l-kbira tal-inċidenti vjolenti f'Masvingo.
(92)	Rungani, Victor Tapiwa Chashe	Kurunell, Chikomba. Imwieled fid-29.6.1949. ID 22-025306Z04	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet f'Chikomba fl-2008, inklużi attakki u sekwestri.

▼M15 —

▼M19 —

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(95)	Savanhu, Tendai	Viċi Segretarju taż-ZANU-PF, għat-Trasport u l-Assistenza Soċjali, imwieled fil-21.3.1968.	Membru tal-Politburo taż-ZANU-PF assoċjat mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF. Organizza milizzji biex jiġu attakkati partitarji tal-MDC f'Mbare, mexxa l-vjolenza u l-kaos, fi Frar 2011. Involut fis-sekwestru ta' nisa tal-MDC f'Ġunju 2008.
(96)	Sekeramayi, Sydney (magħruf ukoll bħala Sidney) Tigere	Ministru tal-Istat għas-Sigurtà Nazzjonali fl-Uffiċċju tal-President. Eks-Ministru tad-Difiża, imwieled fit-30.3.1944. ID 63-358166W43	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF u membru tal-Kmand Operattiv Konġunt taż-ZANU-PF
▼M19 —			
▼M14 (98)	Shamu, Webster Kotiwani	Ministru tal-Midja, l-Informazzjoni u l-Pubbliċità; eks-Ministru tal-Istat għall-Implimentazzjoni tal-Politika (eks-Ministru tal-Istat għall-Implimentazzjoni tal-Politika fl-Uffiċċju tal-President), imwieled fis-6.6.1945. Passaport AN203141. ID 63-676065N32	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF involut f'attivitajiet li interferew mal-libertà tal-istampa fl-2009.
▼M19 —			
▼M14 (100)	Shiri, Perence (magħruf ukoll bħala Bigboy) Samson Chikerema	Marixxal tal-Ajru (Forza -tal-Ajru), imwieled fl-1.11.1955. ID 29-098876M18	Uffiċjal militari anzjan u membru tal-Kmand Operattiv Konġunt taż-ZANU-PF u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika oppressiva tal-istat. Involut fi vjolenza politika f'Chiadzwa f'Ottubru 2008.
(101)	Shungu, Etherton	Brigadier Ġeneral, Mashonaland Ċentrali.	Uffiċjal militari anzjan taż-ZANU-PF Commissariat, involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet f'Bindura fl-2008.
(102)	Sibanda, Chris	Kurunell, Provinċja ta' Bulawayo.	Involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet f'Byo fl-2008.
(103)	Sibanda, Jabulani	Eks-President, Assoċjazzjoni Nazzjonali tal-Veterani tal-Gwerra, imwieled fil-31.12.1970.	Rabtiet mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika oppressiva tal-istat. Involut fi vjolenza kontra partitarji tal-MDC f'Makoni, Bikita, Masvingo u Guto b'mod partikolari fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' programm ta' assistenza fl-2010.

▼M14

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(104)	Sibanda, Misheck Julius Mpande	Segretarju tal-Kabinett (suċċessur għal Charles Utete), imwieled fit-3.5.1949. ID 63-685365X67	Assoċjat mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF. F'Marzu 2010 ta' istruzzjonijiet lill-Ministri u lis-segretarji tal-kabinett biex jirrapportaw lill-politiċi taż-ZANU-PF u mhux lill-Prim Ministru Morgan Tsvangirai.
(105)	Sibanda, Phillip Valerio (magħruf ukoll bħala Valentine)	Kmandant tal-Armata Nazzjonali taż-Żimbabwe, Logutenent Ġeneral, imwieled fil-25.8.1956 jew fl-24.12.1954. ID 63-357671H26	Personalità anzjana tal-armata b'rabtiet mal-Gvern u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika oppressiva tal-istat, waqt li tefa' t-tort fuq l-NGOs għall-inkwiet f'Settembru 2009.
(106)	Sigauke, David	Brigadier Ġeneral, Mash Provinċja tal-Punent.	Personalità anzjana tal-armata involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet, inkluż vjolenza u tortura ta' ċittadini fil-kampijiet għat-tiftix tad-djamanti u hedded b'kolp ta' stat jekk l-MDC jirbaħ l-elezzjonijiet. Konness ma' vjolenza f'Chinhoyi fl-2008.
(107)	Sikosana, (magħruf ukoll bħala Sikhosana), Absolom	Segretarju tal-Politburo taż-ZANU-PF għall-Affarijiet taż-Żgħażagħ.	Membru tal-Politburo taż-ZANU-PF assoċjat mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF. Hedded li juża l-vjolenza fl-2011 jekk ma jitneħħewx is-sanzjonijiet.
(108)	Tarumbwa, Nathaniel Charles	Brigadier Ġeneral, Manicaland u n-Nofsinhar ta' Mutare. Imwieled fis-6.10.1960. ID 63-849216W75	Uffiċjal militari anzjan involut direttament fil-kampanja ta' terrur li seħħet qabel u matul l-elezzjonijiet. Inkarigat mill-bażi ta' tortura fi—Punent ta' Makoni, Mutasa Ċentrali fl-2007/2008.
(109)	Tomana, Johannes	Avukat Ġenerali. Imwieled fid-9.9.1967. ID 50-036322F50	Membru tal-Gvern taż-ZANU-PF.
(110)	Veterai, Edmore	Assistent Kummissarju Anzjan tal-Pulizija, Uffiċjal Kmandant ta' Harare. Imwieled fl-20.11.1962. ID 08-260467S04	Membru anzjan tal-forzi tas-sigurtà u b'responsabbiltà wiesgħa għal vjolazzjonijiet serji tal-libertà għal laqgħat paċifiċi, u involut fl-invażjoni ta' Farm Thirty.

▼M15

—

▼M14

(112)	Zimondi, Paradzai Willings	Direttur tal-Ħabsijiet, imwieled fl-4.3.1947. ID 75-145185Z47	Membru tal-Kmand Operattiv Konġunt u kompliċi fil-formazzjoni jew id-direzzjoni tal-politika ripressiva tal-istat. Responsabbli għall-finanzjament ta' milizzji fl-2008 u pprovdilhom akkomodazzjoni. Ordna lill-uffiċjali tal-ħabsijiet li jivvutaw lil Mugabe, u responsabbli għal abbużi tad-drittijiet tal-bniedem fil-ħabsijiet.

II. **Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(1)	Koperattiva Cold Comfort Farm Trust	7 Cowie Road, Tynwald, Harare, Żimbabwe.	Proprjetà ta' Didymus Mutasa, Grace Mugabe hija involuta wkoll.

▼M14

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet għall-indikazzjoni
(2)	Comoil (PVT) Ltd	Block D, Emerald Hill Office, Emerald Park, Harare, Żimbabwe. 2nd Floor, Travel Plaza, 29 Mazoe Street, Box CY22344, Causeway, Harare, Żimbabwe.	Proprjetà ta' Saviour Kasukuwere
▼M15 —			
▼M14 (4)	Famba Safaris	4 Wayhill Lane, Umwisdale, Harare, Żimbabwe; PO Box CH273, Chisipite, Harare, Żimbabwe.	Is-sid ewlieni tal-ishma huwa Webster Shamu.
(5)	Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (magħrufa ukoll bħala Jongwe Printing and Publishing Co., magħrufa wkoll bħala Jongwe Printing and Publishing Company)	14 Austin Road, Coventry Road, Workington, PO Box 5988, Harare, Żimbabwe.	Il-fergħa tal-pubblikazzjoni assoċjata mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF
(6)	M & S Syndicate (PVT) Ltd	First Floor, Victory House, 88 Robert Mugabe Road, Harare, Żimbabwe; PO Box 1275, Harare, Żimbabwe.	Kumpannija tal-Investiment assoċjata mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF
(7)	OSLEG Ltd (magħrufa wkoll bħala Operation Sovereign Legitimacy)	Lonhoro House, Union Avenue, Harare, Żimbabwe.	Ikkontrollata mill-armata taż-Żimbabwe Assoċjata mal-Ministeru tad-Difiża u mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF.
(8)	Swift Investments (PVT) Ltd	730 Cowie Road, Tynwald, Harare, Żimbabwe; PO Box 3928, Harare, Zimbabwe.	Assoċjata mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF.
(9)	Zidco Holdings (magħrufa wkoll bħala Zidco Holdings (PVT) Ltd)	PO Box 1275, Harare, Żimbabwe.	Kumpanija b'parteċipazzjoni finanzjarja assoċjata mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF.
(10)	Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Żimbabwe.	Assoċjata mal-Ministeru tad-Difiża u mal-fazzjoni tal-Gvern taż-ZANU-PF.
▼M17 —			

▼**M18**

ANNESS IV

Lista ta' persuni u entitajiet imsemmija fl-Artikolu 6(4)

I. **Persuni**

	Isem (u psewdonomi possibbli)
1.	Abu Basutu, Titus Mehliswa Johna
2.	Bonyongwe, Happyton Mabhuya
3.	Buka (magħruf ukoll bħala Bhuka), Flora
4.	Bvudzijena, Wayne
5.	Charamba, George
6.	Chidarikire, Faber Edmund
7.	Chigwedere, Aeneas Soko
8.	Chihota, Phineas
9.	Chihuri, Augustine
10.	Chinamasa, Patrick Anthony
11.	Chindori-Chininga, Edward Takaruza
12.	Chinotimba, Joseph
13.	Chipwere, Augustine
14.	Chiwenga, Constantine
15.	Chombo, Ignatius Morgan Chininya
16.	Dinha, Martin
17.	Goche, Nicholas Tasunungurwa
18.	Gono, Gideon
19.	Gurira, Cephas T.
20.	Gwekwerere, Stephen (psewdonimu Steven)
21.	Kachepa, Newton
22.	Karakadzai, Mike Tichafa
23.	Kasukuwere, Saviour
24.	Kazangarare, Jawet
25.	Khumalo, Sibangumuzi
26.	Kunonga, Nolbert (magħruf ukoll bħala Nobert)
27.	Kwainona, Martin
28.	Langa, Andrew
29.	Mabunda, Musarashana,
30.	Machaya, Jason (magħruf ukoll bħala Jaison) Max Kokerai
31.	Made, Joseph Mtakwese
32.	Madzongwe, Edna (magħrufa wkoll bħala Edina)
33.	Maluleke, Titus
34.	Mangwana, Paul Munyaradzi
35.	Marumahoko, Reuben
36.	Masuku, Angeline
37.	Mathema, Cain Ginyilitshe Ndabazekhaya

▼**M18**

	Isem (u psewdonomi possibbli)
38.	Mathuthu, Thokozile (psewdonimu Sithokozile)
39.	Matibiri, Innocent Tonderai
40.	Matiza, Joel Biggie
41.	Matonga, Brighton (magħruf ukoll bħala Bright)
42.	Mhandu, Cairo (magħruf ukoll bħala Kairo)
43.	Mhonda, Fidellis
44.	Midzi, Amos Bernard (Mugenva)
45.	Mnangagwa, Emmerson Dambudzo
46.	Mohadi, Kembo Campbell Dugishi
47.	Moyo, Jonathan Nathaniel
48.	Moyo, Sibusio Bussie
49.	Moyo, Simon Khaya
50.	Mpofu, Obert Moses
51.	Muchena, Henry
52.	Muchena, Olivia Nyembesi (magħrufa wkoll bħala Nyembezi)
53.	Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange
54.	Mudede, Tobaiwa (magħruf ukoll bħala Tonneth)
55.	Mujuru, Joyce Teurai Ropa
56.	Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku
57.	Murerwa, Herbert Muchemwa
58.	Musariri, Munyaradzi
59.	Gvernatur Provinċjali: Manicaland.
60.	Mutasa, Didymus Noel Edwin
61.	Mutezo, Munacho Thomas Alvar
62.	Mutinhiri, Ambros (magħruf ukoll bħala Ambrose)
63.	Mzembi, Walter
64.	Mzilikazi, Morgan S.
65.	Nguni, Sylvester Robert
66.	Nhema, Francis Chenayimoyo Dunstan
67.	Nyanhongo, Magadzire Hubert
68.	Nyikayaramba, Douglas
69.	Nyoni, Sithembiso Gile Glad
70.	Rugeje, Engelbert Abel
71.	Rungani, Victor Tapiwa Chashe
72.	Sakupwanya, Stanley Urayayi
73.	Savanhu, Tendai
74.	Sekeramayi, Sydney (magħruf ukoll bħala Sidney) Tigere
75.	Sekeremayi, Lovemore
76.	Shamu, Webster Kotiwani
77.	Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa
78.	Shiri, Perence (magħruf ukoll bħala Bigboy) Samson Chikerema

▼**M18**

	Isem (u psewdonomi possibbli)
79.	Shungu, Etherton
80.	Sibanda, Chris
81.	Sibanda, Jabulani
82.	Sibanda, Misheck Julius Mpande
83.	Sibanda, Phillip Valerio (magħruf ukoll bħala Valentine)
84.	Sigauke, David
85.	Sikosana, (magħruf ukoll bħala Sikhosana), Absolom
86.	Tarumbwa, Nathaniel Charles
87.	Tomana, Johannes
88.	Veterai, Edmore
89.	Zimondi, Paradzai Willings

II. **Entitajiet**

	Isem
1.	Koperattiva Cold Comfort Farm Trust
2.	Comoil (PVT) Ltd
3.	Famba Safaris
4.	Jongwe Printing and Publishing Company (PVT) Ltd (magħrufa wkoll bħala Jongwe Printing and Publishing Co., magħrufa wkoll bħala Jongwe Printing and Publishing Company)
5.	M & S Syndicate (PVT) Ltd
6.	OSLEG Ltd (magħrufa wkoll bħala Operation Sovereign Legitimacy)
7.	SWIFT Investments (PVT) Ltd
8.	Zidco Holdings (magħrufa wkoll bħala Zidco Holdings (PVT) Ltd)